

# Adieu la vilhe Tséri

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **5 (1867)**

Heft 9

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-179329>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Reprenons le fil de notre narration.

En 965, les Sarrasins furent expulsés de Grenoble, où ils se maintenaient depuis plus de vingt ans.

On parvint à les chasser de Gap, d'Embrun et d'une position très forte, voisine de cette dernière ville. C'était dans cette position, commandant la vallée du Drac, en face du pont d'Orcières, qu'ils avaient fait prisonnier, cette même année 972, le saint abbé de Cluny, Mayeul, revenant d'un pèlerinage à Rome; contre toute vraisemblance, contre toutes les dates historiques, plusieurs écrivains ont voulu placer le théâtre de cet événement près d'Orsières en Vallais; mais ne nous arrêtons pas à une vaine réfutation.

Le vénérable prélat était connu de l'Europe entière, bien des pensées, bien des aspirations, le plaçaient en espérance sur la chaire de saint Pierre.

Le fait exaspéra les Chrétiens.

Leur zèle ne connut point d'obstacles.

Le repaire des Musulmans fut aussitôt emporté.

Enfin, en 973 suivant les uns, plus probablement en 975, le comte Guillaume, duc d'Arles, après des combats répétés et par une victoire décisive qui a fait le sujet d'une des plus brillantes épopées du moyen-âge, expulsa pour toujours le Croissant de la Bourgogne Transjuranne.

Seule, aujourd'hui, l'enseigne de l'hôtellerie, dernier reflet de ces temps déjà si éloignés de nous, nous présente encore le *More*, les *Trois Mores*, la *Tête noire*, le *Sarrasin* et le *Croissant*, qui même n'est pas toujours celui de Mahomet.

(Reproduction interdite.) John BLAVIGNAC.

(La suite au prochain numéro.)

Le morceau suivant, dû à la plume de J.-L. Moratel, nous est communiqué par un de ses anciens amis :

#### Adieu la vilhe Tséri.

Tot è çan déchu déso dans sti pourou mondou; ne l'ai comprangnou ran mè! Lé zòtrou iadzou on allàvé chu l'idiè au sohllou dé l'òura; ora, por tsampà lé baté, l'ai font d'au fù. Lé zòtrou iadzou, avoué onna bouna ecordja à la man, et prau avinna dans lou tièsson, vo faza prau tsemin chu voutron petit tsèr; ora, l'apployont lé vouaturè, les ouné ai zòtrès, et ie fùsson quement la bàla sein que nion menai la première! Ti lè gouvernements sont rinnessà, et ma vilhe tséri va sé puri au fond de la tsappa.

Ora, alla-lei, avoué voutré tséri iò on ne vai gotta! Main-mé dè tserdjù po choteni et guidà lou grailou! Main-mé dé hllavetté au dzançon derrai po rapprotsi lou grailou d'au sépi! Ora, quand fò arà plhe prévond, obin main prévond, s'in von taguenassi aukié au bé d'au grailou et tot è fé! et pu (chondzide on pou) ie paison quan me l'aré lèva, et ie laivon quan mé l'aré pésa, çan n'è-t-e pâ lou mondou rinnessà?

Ne balhon-t-e pâ lou nom dé tséri à on affèrè que ne pau veri ke d'on côté, iò to-t-è se bein cosu que l'orolhé, lou sépi, lou soc et le dzançon simblhon to d'onna pice, d'onna pice ein fèr? Na, çan n'è pâ onna tséri: ie fon bein de l'ai deré onna dombàla. Avoué çan, vo n'ai ran à fèrè au bè dé la ràie, main d'orolhe

à checaùrè et à remoua po la mettrè de l'òtro pâ! Main dé vériau à décrotsi et à récrotsi po menà la cutrà. Au liu dé çan, voutré tsévau vo minon promenà à l'òtra ruva d'au tsan, iò vo réplhlantadè voutra dombàla. Ah! lou bil'ovràdzou vo fédè einkie, pô crosà on grò terrò au mailan et au melhau de voutra terra, se né pâ po l'ai fèrè on dou d'anou! Dinche, vo veri voutron tsan in amon, quand lou fò veri in avò. Na, queman que vo farri, saret adi veri la maïti ein amon, et la maïti ein avò.

Por mé, ié bein zau zu teniai lé corné dé la tséri dé bou sein charà et sein bessounà, et noutra terra no za adi ballhì d'ai bouné pràisé, et lou pan, Dicu sai béni, ne nos a pâ manquà. Ora, vo craidé que voutré dombàlé von vo mettré lou burou su lo pan parce que ie rinvésson la terra çan déchu déso au lieu de la dé-fèrè, parce que ie couron la ràiequeman s'on l'écovavé, parce que vo pouaidé arà avoué dou tsévd io on ein aràì betà katrou. Gran bein vo fassé! Se vo zai mé quié que no n'in zu, vo n'arai pâ tru; vo fò lou vin à la cava et lé bombounissé au gournai; vo fò la robe de dra et lé botta por la demeindze, et pu lé zimpou! Bénirau vo sarai se voutré dombàlé pouont vo pahi to çan! ie vo lou cordré bein. Mà quan bein ma tséri dé bou l'é méprejà, porrai bein étré on iadzou regrètaie.

Les sociétés artistiques offrent l'inestimable avantage d'exciter l'émulation des jeunes talents et de les engager à se produire en surmontant cette timidité qui n'est que trop naturelle. C'était la réflexion que nous faisons jeudi en assistant à la charmante soirée donnée par la Société artistique et littéraire. L'aimable cantatrice, M<sup>lle</sup> U., les jeunes et intelligents acteurs du *Barbier*, nous ont bien montré ce qu'on peut attendre des Vaudois, quelque bornés que certaines gens se plaisent à les représenter.

Oui, l'art est cultivé au milieu de nous, quoiqu'on en dise; l'éclat et la pureté de la voix de M<sup>lle</sup> U. sont le fruit de longues et pénibles études; l'entreprise si difficile de jouer le *Barbier de Séville*, que de répétitions, que d'essais n'a-t-elle pas coûtés! Trouver des acteurs capables d'interpréter une œuvre aussi grandiose et d'en sentir toutes les beautés semble déjà à peu près impossible. Eh bien! ces acteurs se sont trouvés, et, qui plus est, ils ont joué à la parfaite satisfaction d'un auditoire assez exigeant. La finesse railleuse de Figaro, la sottise brutalité de Bartholo, l'hypocrisie de Basile, l'amour juvénile du comte, la grâce de Rosine, ont été rendus avec un bonheur et un aplomb qui feraient honneur à des artistes consommés.

Notons ici l'obligeance de la chapelle de St-Gall, dont on connaît le mérite, et l'à-propos d'une poésie de M. L. M., poésie que le *Conteur* imprimera bientôt, nous l'espérons, et l'on aura une faible idée des jouissances qu'ont éprouvées les membres de la Société artistique, même dans une salle trop étroite et chauffée à 45 degrés.

Certes, le comité doit être satisfait de la seconde soirée, et sans nul doute celles qui vont suivre ne lui céderont en rien.

J. B.

L. MONNET. — S. CUÉNOUD.